

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vas- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 32. szám.

Szombat, február 8

Az új polgári perrend.

Nagybecskerek, 1902 február 8.

Feltűnés nélkül, szinte nyomtalanul mult el az a nap, a melyen Plósz miniszter az új polgári perrendtartás javaslatát bemutatta a képviselőháznak. Az efemer politikai botrányok elnyomták az igazságügyminiszter szerény hangját, jölehet a szerény hanggal a magyar törvényhozás egyik legjelentősebb eseményét jelezte a miniszter.

A magyar alkotmány helyreállt akkor, hevenyeszvé meghoztak egy perrendtartási törvényt és dacára a magyar jog fejlődésének s dacára annak, hogy évtizedek óta éreztük e hevenyeszvet törvény hasznavehetetlen voltát, képtelenek voltunk eleddig új perrendtartást megteremteni. Sok irányban diszkreditálódott jogszolgáltatásunk, ezt éreztük s tudtuk, de magunk tehetetlenek voltunk: még csak megfelelő törvénytervezetet se tudtunk megalkotni, nem hogy új törvényt hozhattunk volna.

Plósz miniszternek, a modern perrendi tudomány egyik mesterének kellett az igazságügy miniszter székébe ülni, hogy ne csak tervezet, de törvényjavaslat kerüljön ki a miniszteriumból a perrendtartás reformálására.

Mi is az a polgári perrendtartás? Az a mód, a melyiken, ha pered van, azt elkezded, folytatod és befejezed. Más szóval az a mód, a melyen a bíró igazságot tesz polgári ügyekben. Az ország gazdasági életével van szoros összeköttetésben ez a mód, mert jelentős dolog, hogy mi módon s mily gyorsasággal intézendők el a polgárok ügyes-bajos ügyei. Eleddig a perrendtartás amolyan szent misztérium volt, a mely eltávoztatta magától a nagy közönséget, a mely szinte borzadályllyal fordult el attól, a mi igazságszolgáltatás. Persze a perrendtartás eleddig gondoskodott arról, hogy a misztérium titkaitól távol tartsa a közönséget. A bíró elvéve teste,

hogyan: odi profanum vulgus. A világeért se bocsátotta volna a közönséget a bíró elé még az első fórumon se, hát még a felsőbb fokozaton. Isten mehets, hogy a nagyságos királyi tábla, vagy a méltóságos királyi kuria egy eleven perest lásson a színe előtt! Az eleven élet helyett írott betűk béklyóiba verték a jogszolgáltatást. Amit betűbe nem vetettek a bírósági ügyvédnek, az meghalt, sőt ami betűbe is volt vetve, azt is eltakarta néha a bíró pápaszeme vagy átszundította a jó öreg táblabíró.

Ezen a rendszeren évszázadok pora hever immár, a porból alig látszik ki egy-egy eleven mozdulat; lenyomja ez a portetér az egész rendszert a sír fenekére s elmondhatjuk rá, hogy: requiescat in pace. Ellenben élet, elevenesség, friss szellő árad ki azokból a paragrafusokból, a melyeket Plósz miniszter vitt most a törvényhozó testület elé.

Szinte úgy mondhatni, hogy a jogszolgáltatás sáncaiba bocsátja be a közönséget Plósz e javaslata, mely minden ízében modern s a nyugati civilizáció egyik áldását institálja nálunk. Megszűnik a sok irka-firka, a melyből senkinek sem jutott köszönet. Az ügyvédnek sokat kellett dolgoznia miatta, a bírónak még többet, a közönségnek pedig gyötrődni miatta a legtöbbet. A bíró — akármilyen nagy ur is, ha méltóságos ur is — elevenen fogja látni a feleket; impressziót szerez a bíró a felekről, a kik előtte fogják lejátszani a jogszolgáltatás spektakulárumát.

Elvvé emelkedik e javaslatban a szóbeliség és közvetlenség, a melyeket eleddig épp hogy a kis ügyekben ismertünk, azt is csak pár év óta. Szóval fogunk ezentúl a bíró előtt tárgyalni, a szavunk után fog a bíró ítélni, nem írás után! S közvetlenül érintkezünk majd a bíróval, nem fog közvetítő kellenni teleink árka alakjában.

Persze ez a kettő csak az elv. Milliós részlet csoportosul az elv körül is. Ez a

két elv a fa, a melyen levelek a minden izre terjedő apróbb-nagyobb reformok. Még az apró részlet is fontos, mert annyi bajt, annyi bosszúságot tud másoknak okozni a legkisebb motívum is, ha magunknak nem is okoz kellemetlenséget.

Nincs helyünk rá, de nem is hivatásunk, hogy a perrendtartás javítását töviről-hegyire ismertessük. Mkor a törvény szőnyegen lesz, majd hozzá fogunk szólni egy s más szempontból. Most csak amaz óhajunknak adunk kifejezést, hogy a képviselők e törvényjavaslatért egy kis időre tegyék félre a politikai esetpatétát. Igaz, hogy e törvény politikai afférekre nem nyújt alkalmat, s százazreknek nyújthat örömet és áldást s az ország gazdaságának egyik emelő faktora lehet. Az ilyen törvényt meg kell hozni, sürgősen meg kell alkotni. Nem egy néposztálynak érdeke ez, hanem az egész nemzeté. A komoly munka emberei vessék vállukat e munkának.

Dolgozzunk.

Kettős feladata, — hogy ne mondjam: célja — van az embernek. Az egyik az önfentartás. Egy ösztön, mely üzi, hajtja őt szüntelen, hogy megragadjon mindent, ami az emberi életnek biztosságot, rendezettséget tud adni, — a kötelesség, mely a gondot szűli és foglalatoságot adva a nappalnak, nyugalmassá teszi az éjszakát. — A másik a fajfentartás, törekedni arra is, ami az emberiséget, az utókoré lesz, alkotni valamit azért, hogy annak hasznát ne mi, hanem azok élvezzék, kik nyomdokaikba lépve tovább fejlesztik ott az emberiség boldogságát, a hol mi elhagytuk. — E két kötelességnek karöltve kellene haladni, hogy az egyik keserűségét megédesítse a másik gondolata: a napi robotot a jövő elismerése, az önzetlen fáradozást a velejáró erkölcsi öröm.

Mit látunk azonban? A vagyongyűjtés, a kinos versengés a betevő falaért csaknem az egyedüli, a mi kisvárosi tevékenységünket lekötö; fáradozunk, törjük magunkat a pénzért, az egyedül üdvözítő pénzért és boldogok vagyunk, ha sok van belőle, szerencsétlenek, ha kevés, — urnak képzeljük magunkat, ha köl-

A „TORONTÁL“ tárcája.

Alarcosbál.

I.

Egyszerűen lefotografálni való volt az egész asszonytársaság. Hogy félre ne értsenek: nem azért talán, mintha Leffroy ezredesné oszonnáján csupa szép asszony volna jelen. Nem. Hanem tanulmányra való volt, miként viselkednek egymással szemben ezek a tisztiaszonyok: olyan előzékeny, majdnem alázatos hangon beszélt például a főhadnagy felesége az őrnagynéval, az őrnagyné az ezredesnével, mintha a szolgálati engedelmesség a tiszték feleségeire is érvényes volna.

Az ezredesné akként pattogatott és hangsúlyozott minden egyes szót, mint mikor férje tartja a gyakorlóterem egybegyűlt tisztikar előtt a harcászati megbeszélést.

— Remélem, hölgyeim, tudják, hogy miért hívtam ma össze erre a barátságos oszonnai beszélgetésre. Végre is, ha az ember nem akarja, hogy ebben a lehetetlen, unalmas vidéki fészekben elposhadjon, hát magának kell valamiféle szórakozásról gondoskodnia.

Igazán nem tudom, örüljek-e vagy sem, hogy most szüntársulat nincs ebben az ugynevezett városban. Mert ha van, az is olyan, hogy bár csak itt se volna.

Az asszonyoknak a nagyvárosigarnizonok jutottak az eszükbe. Nagyon sóhajtottak, hogy kicsoda élvezet volna most a Franciaországba menni.

— Hát mit tegyünk, hogy teljesen meg ne örölje a lelkünket az unalom?

Ez kérdés volt ugyan, de olyan, hogy azért senki se merjen rá felelni. Ugyis hiába való lett volna akármelyiküknek a véleménye, mikor kész volt már az ezredesné terve.

— Sokáig gondolkoztunk ferjemmel, az ezredessel — ezt hangsúlyozottan mondotta — hogy mi volna okos is, kellemes is. Végre megállapodtunk egy álarcos bálban.

Kitörő lelkes taps.

— Még pedig itt tartjuk meg nálam. Es ki árójlag csakis mi leszünk itt.

Önérzetes tekintet mindenkié a szeméből. — A préfetné ugyan meg akar majd egy kissé pu kadni, hogy ő sem lesz meghíva, de ez az ő baja.

Kitörő lelkesedés.

— A saját érdekükben van hölgyeim, hogy egyik a másiknak ei ne árulja, milyen jelmezekben lesz.

Kétkedő tekintetek, hogy: lesz-e „mind-egyik“ben ennyi erő és önmegtartóztatás.

— A férjem is megfogadtatja ugyanezt a diszkreciót az ezred tisztikarával. Mához két tétre terveztük az estét és fölöslegesnek is tartom ismételnit, hogy én is, férjem is, leányom is számítunk mindegyikükre.

II

Bocsánatot kérek az őszinteségemért, de bizony elég esetlen volt az ezredes lakása. Olyan hatalmasak voltak a szobák, mintha az állami háznak építője arra számított volna, hogy a katona-

tiszték a szobáikban gyakoroltatják a legénységét. Persze, hogy a butorok mind elveszték ezekben az óriási termekben. Bosszankodott is eleget Leffroy ezredesné, de annál jobban örült most, hogy itt volt az álarcosbál estéje, legalább lesz hol táncolni. Lőnie, egy szubtilisen bájos tizennyolc esztendő leány, alig birt a boldeg ságával:

Istenem, édes anyukám, táncolni fogunk.

— Fogunk? Csak fogsz kedvesem.

Mikor így ránézett a leányára, akkor érezte, már kinőtt a táncoló cipőkből.

Es lázasan rendezkedett mindent. Kilenc órára már együtt volt az egész színpompás társaság. Valami egzotikus jelmezt bizony nem igen lehetett találni. Sőt őszinteséggel beszélve, az izlés nem ült diadalt. Pierrok, Pierrettek, Arlekinok, Kolumbinák, néhány cigány-leány, néhány török: az volt az egész. De azért a levegőben izzott a boldogság, hogy: ők most mulatnak.

A férfi álarcosoknak, a tiszteknek mind-egyike meg akarta mutatni, hogy ő már párisi jelmezbálon is volt és hogy ő nagyon kecses is tud lenni: ezért hát nagyon éretlenül lettek a nagy törekvésben. Volt közöttük egy olasz utcai énekesnek öltözött álarcos is, erről nem tudták elképzelni, honnan szerezhette ezt az igazán kedves jelmezt. A többiről természetesen az első félórán tudták, hogy kicsoda, de azért kedves naivsággal megszerezték egymásnak azt az örömet, hogy adták a csodálkozó tudatlant.

Az olasz énekes személye kezdte őket most

tekezni tudunk és lenézünk mindenkit, kinek a szoros szükségleteknél többre nem telik: — hogy mi történik az anyagi világon kívül, avval vesződjék az a néhány professzor, író, olvasó, kutató vagy tudós, — azért kapnak fizetést, nyomoru néhány forintot. A mindennapi embernek nincs ideje kamattal nem járó dologgal foglalkozni; — az csak mosolyogni tud azon, ha valaki lelkesedik megoldhatatlan kérdésekért és elmét zavaró problémákért.

„Nem törődöm“ az uralkodó jelszó nálunk minden oly dologban, ami a mindennapi roboton kívül esik, — a tucatkötelesség teljesítése az egyedüli feladat, a csendes elvegetálás a cél, ami az emberi erőket mozgásba hozza és mozgásban tartja. És ez a nemtörődomség elsekélyesíti egész életünket, tivornyákba fojtja a társadalmi életet, mely így az igazán tudományosak helyett hangos szájbősöknek adva vezérszerepet, még csak a lehetőségével sem bír arra, hogy ezen betegségeket felismerhesse, és azokból valahogy szabadulni tudjon.

Ezen segíteni kell. A fiatal, a jövő generációra nem szabad e bajoknak átöröklődniök. Annak lelkében szüzi tisztán kell megörísni azt a vágyat, mely a szépért, a jóért, a nemesért buzdul, annak gondolatvilágában nem szabad, hogy a hasznos elnyomja egészen a kellemest és a műérzék lelkesedésének helyébe a telegyomor alacsony öröme üljön. Az önfentartás járjon karöltve a fajfentartással, a fajnemesítéssel annak rendje, annak szükségessége szerint.

Régi tétel az, hogy a mely faj a tökélesee és szakadatlan processzusa közepette fejlődésben stagnálni kezd, — az a faj megszűnt életképes lenni, és elébb utóbb pusztulás a sorsa. Eleterős fejlődés azonban csak a művelődés eredménye lehet; — meg kell tehát ragadnunk minden erővel, a legnagyobb áldozatokkal is minden lehetőségét, mely csekély nivóju tudásunkat előbbre vinni, emelni képes, — meg kell törnünk erős akaraterevel és nagy kitartással azt a megcsodolott közönyösséget, mely nálunk az irodalommal, a művészettel, a zenével szemben nyilvánul.

Laboremus. Alljunk neki és tegyük!

A nemzeti képzőművészet megismerésére, támogatására és fejlesztésére, — mely tér eddig a legelhagyatottabb, — a szétforgácsolt erők egyike sem képes. Tömörüljünk hát egybe és a megszokott terhet könnyen viselhetik azok, kiknek ügybuzgalmától az egész polgárság a haladást várja. Alakítsunk társulatot, az asztaltársaságok nagyhangu, üres beszédein felül állót, a hogy alakított már rég minden nagyobb magyar város, hol a komoly, csendesen dolgozó munka támogatást nyer erkölcsileg úgy, mint anyagilag és produkálni tud nemeset, dicsérendőt és nagyot.

Az irodalommal sem vagyunk különben. Sem holt betűvel, sem élőszóval nem beszélhet az velünk úgy, hogy annak fogantatja legyen, hogy az a jellemekre, gondoskodásmódra hatni tudjon. Egyes kis körre szorított könyvtárakban merül ki egész irodalomszeretetünk.

A zene kultiválása még a legnagyobb. Ebben is azonban inkább csak a technikára törekszünk, nem az intelligenciára. Nagyhangu

mondásokat tudunk, talán még ennyit sem, — és e csekély tudásunkból formáljuk azon nagy jogunkat, hogy hozzászólhassunk mindenhez az alapos kritika hangján és utjába álljunk mindennek, amihez nem értünk. Nemcsak a zenében, — a művészetben, irodalomban is.

S a legtöbbben ennyivel megelégszenek, — többre nem is vágyanak. A félművelt művelt osztály szegénységével nem törődik senki.

HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeltől 6 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Február 10. Közig. bizottság ülése d. e. 10 órakor.

„ 14. A kaszinó közgyűlése.

„ 17. Rendkívüli megyei közgyűlés d. e. 10 órakor.

— **Személyi hír.** Rónay Jenő főispán tegnap este Budapestre utazott.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kiss Sarolta erzsébetlaki állami óvónőt a nagybecskereki állami ovodához, jelen minőségében, áthelyezte.

— **Uj apát.** A múlt héten jelentettük, hogy a király Blaskovics Ferenc csanádegyházmegyei áldozó papot apáttá fogja kinevezni. A hivatalos lap mai száma közli, hogy ő felsége a jeles és becsült lelkésznek a Boldogságos Szűz Máriáról nevezett kerti, másként keresi címzetes apátságot adományozta.

— **Az oppovaiak petíciója.** Az oppovai köz birtokosság legutóbbi közgyűlése tudvalevőleg felfüggesztette állásától Dévity Péra köz birtokossági elnököt. A polgármester nem hagyta jóvá ezt a felfüggesztést, hanem elrendelte a vizsgálatot. Tegnap vette kezdetét aztán a Dévity Péra ellen felmerült panaszoknak a tárgyalása, amely igénybe vette az egész délelőt és csak déli egy óra felé ért véget, amidőn kiderült, hogy a Dévity elleni panaszok egytől-egyig alap talanak.

— **A Gerliczy baronesszek hangversenye.** Nagyváradról írják: A biharmegyei és nagyváradai nőegylet március 1-én a Fekete sas szálló nagy termében fényes hangversenyt rendez, melyen — mint értesülünk — közreműködnek Fejérváry Géza báró miniszter unokái: Erzsike és Margit bárókisasszonyok, Gerliczy Ferenc és neje Fejérváry Gizella bárónő gyermekei. Nemrég Szegeden arattak óriási sikert egy hangversenyen a bájós főúri leánykák. Erzsike gyönyörű hegedű játékaival, kit a makói híres Purcsi zenekara kísért, Margit pedig klasszikus zongorajátékaival. Bizonyára Nagyváradon is oly hatalmas ovációkban lesz részük a koncertező mágnás kisasszonyoknak, mint amilyen meleg ünneplésben Szeged közönsége részesítette őket. Nagy érdekessége lesz a hangversenynek Várad Antal, a kitűnő poeta közreműködése is.

— **Farsang vége.** Még csak három nap van hátra a farsangból, hogy utána kezdetét vegye a nagybőjti időszak. A római katolikus egyház hagyományos szokás szerint ezt a három utolsó farsangi napot az oltári szentség kitételével ünnepli meg. Vasárnap, hétfőn és kedden a 9 órai mise alkalmával kiteszik az oltári szentséget, hogy a hívek megemlékezve a világi élet és tobzódás hiúságairól, magukba szálljanak és az oltári szentség előtt Istenhez forduljanak. A jövő hét első szerdája egyszersmind hamvazó szerda lesz, mely napon, mint a 40 napi böjt bevezető napján, reggeli fél 8-kor az egyház a szokásos hamvazási szertartást végzi. A nagy böjt tartama alatt minden szombaton a vecsernye után magyar, pénteken és vasárnap pedig német nagybőjti beszédek lesznek.

— **Gazdasági ismétlő iskola.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a földművelésügyi miniszterrel egyetértőleg Torontál-Vásárhelyen gazdasági ismétlő iskolát létesített, mely legközelebb megkezdí működését. Az új iskola tan nyelve kizárólag magyar. Az iskola vezetésére a kultuszminiszter Molnár Jenő nagyberegi szaktanítót helyezte át, aki állását a közeli napokban elfoglalja. Az iskolával husz holdnyi kísérleti terület van összekötve, kellő gazdasági felszereléssel, állatokkal, fajbaromfityesztéssel és méhessel, hogy a növendékek gyakorlati uton is elsajátíthassák a szükséges ismereteket.

— **A vásárhelyi—makói—nagyszentmiklósi vasút.** A vasút ügyében, mint ezt már jelentettük is, január 31-én, majd folytatólag f. hó 4-én tartották meg a kereskedelmi minisztériumban az engedélyezési tárgyalást, mely teljes sikerre vezetett. A tárgyalásokon Mándy Lajos kereskedelemügyi miniszteri osztálytanácsos elnököt s azon kívül jelen voltak: a pénzügyminisztérium részéről Mátyás Agoston államtitkár, a hadügyminisztérium részéről Toepke Alfréd műszaki százados, az arad csanádi vasutak részéről Vásárhelyi Béla elnökigazgató és Hededüs László főmérnök, továbbá az érdekelt városok és községek egy-egy tagja, köztük Vásárhely képviselőtársulatának Juhász Mihály polgármestere. A tárgyalások során megállapították, hogy a vasut a vásárhelyi nagy állomástól kiindulva, a Dillinka előtti tér körösztülmetszésével, a makói országot baloldalon halad s Katracéka megállóhelyielyel, Szikáncson személy és tekerrakodó állomással, Gajdoson megállóhelyielyel, Főideákon rendes állomással fog birni s onnan Makón, Apátfalván, Szerb és Németcsanádon át bejut Nagyszentmiklóstra, ahol csatlakozást nyer a temesvári vonathoz. A vasútépítés kilométerenkint, bele számítva a műszaki felszerelést és a marósi áthidalás költségeit is, 77.000 koronába kerül s az összes építési költségek 3,736.000 koronát igényelnek. Ezen összeghez az érdekelttség 1,670.000, a kereskedelmi minisztérium postaszállítási címén 240.000, rendkívüli államsegély címén 365.000, a pénzügyminisztérium 500.000 és az államvasutak igazgatósága 158.000 koronával járulnak hozzá, azzal a kikötéssel azonban, hogy a hozzájárulás irányában törzsrész-

már bosszantani. Látták, hogy folyton-folyvást egy pierrettel léncol, akiről persze mindenki tudta, hogy Léonie, az ezredeskisasszony. Végre éjféli előtt már a török jelmezes ezredesnek is annyira furta az oldalát az olasznak a kiléte, hogy megkérdezte Léoniet:

— Te, ki ez az olasz?

— Fogalmam sincs róla.

— De hisz társalagtól vele!

— Nem értelek apa, házunk meghívott vendégével csak szabad beszélgetnem.

— Akkor pedig meg kellett őt ismerned. A leány felkacagott:

— Az ám, csak hogy az olasz élt az álarcos jogával és elváltoztatta a hangját.

— Az ezredes csak dörmögte;

— No hisz néhány perc múlva éjféli, akkor leveti mindenki a lárvát, majd megtudjuk, ki ez a híres olasz.

Csak hogy ebben a pillanatban észrevette, hogy az olasz kisurrant a teremből. Utána rohant. Az előszobában látta, mint kapja magára a katonatiszti köpönyeget, amikor pedig az olasz levette az álarcat is, elfeledkezett róla az ezredes, hogy ő most török, oda ugrott:

— Larioux főhadnagy! Ön itt?

Az olasz egy kicsit hebegett:

— Ezredesem . . .

— Én úgy tudom, hogy önnek még három napig szobafogsága van, mikép merészelte hát azt megszegni.

Az olasz csak mereven állt. Az ezredes szavába sercegett az izigvérig katonának a komolysága:

— Ön ebben a pillanatban vendégem. Majd elintézzük az ügyet szolgálatilag. De most visszajő a társaságba. Majd holnap beszélünk erről a dologról tovább.

III.

— Főhadnagy ur, tudja e, mit tett ön tegnap?

Larioux főhadnagy katonás egyszerűséggel felelte:

— Szobafogságom volt és mégis elmentem az álarcosbálba.

Az ezredes szeme acélosan nézett:

— Még pedig komoly ok: szolgálati hanyagság miatt kapta azt a szobafogságot.

Fel és alá kezdet járni az írószobájában, hirtelen megállott a főhadnagy előtt:

— Azt hiszem, számolt a következményekkel. Nem értem ezt a vakmerőséget.

Ebben a pillanatban, mint a nyári zivatar, bent termett Léonie és mire az ezredes felocsudott volna a meglepetéséből, már ott csimpaszkodott a nyakán.

— Nem volt ez vakmerőség. Tudod. Ez kötelessége volt a főhadnagynak. Tudod.

Lefroy ezredes azt hitte, hogy az agra beszűntette a működését Nagy vontatottan tudta csak kimondani:

— De miket beszélsz Léonie? Mikép kerülsz te ide?

Erélyes akart most már lenni, de mire akart, már pattogott a kis leány:

— Kötelessége volt. Tudod Mert szeret engem. És nem szabad őt megbüntetned. Mert . . . mert . . . mert . . . én is . . .

Tovább nem folytatta, nem tudta folytatni, az utolsó szókat amugy is félig pityeredve lehelte.

S az ezredes úgy érezte, hogy lefolyik az orcáján a köny.

. . . Mikor még ő is csak főhadnagy volt . . .

LE DELICE

legjobb Vergé cigarettapapír.

— Legkedveltebb Vergé cigarettatokocskák. —

— A cigaretta elalvás nélkül végig ég. —
Raktár: Haidegger Ödönél Nagybecskerek
(12—19.11)

vényeket kapnak. A kereskedelmi miniszter megbízottja ígéretet tett arra vonatkozólag, hogy a vasút építésének engedélyezése tárgyában a törvényjavaslatot még husvét előtt benyújtják a képviselőházhoz, hogy az építkezés legalább a vásárhely-makói részen még a tavasszal kezdetét vegye. Az építkezést tudvalevőleg Pallós Armin vállalkozó fogja végeztetni a fentebb említett összegért.

— **A Szabad lyceum** holnapi felolvasó estéje közbejött akadályok miatt elmarad.

— **A szegények kenyere.** Nagybecskerek város szegényeinek újabb adakoztak: Schiller Sámuel 10, dr. Mangold Samu 6, dr. Kiss János 10, dr. Eibeschitz Miksa 3, rd. Holländer László 5, dr. Goldmann József 3, dr. Stern László 5, dr. Schlesinger Mór 5, dr. Kardos Samu 5, dr. Grün Mór 3, Grünberger Adolf 4 koronát, Kohn Tóbiás 10 kiló lencsét és 7 kiló tarhonyat, Eisenstädter Ignác 10 koronát. Eddig befolyt 1032 kor. 30 fillér.

— **Kongresszus a kivándorlás ellen.** A gazdasági egyesületek országos szövetsége ez évi pünkösdi másodnapján, május 19-én Temesvárott országos kongresszust rendez a kivándorlással kapcsolatos gazdasági és társadalmi kérdések megvitatása céljából. A kongresszuson minden gazdasági egyesület 2-2 kiküldött által lesz képviselve.

— **Gépkészítők vizsgája.** A gépkészítők s kazánfűtők vizsgálatára a Temesvárott szervezett bizottság által 1902. évi február hó 15-én reggeli 8 órakor kezdve a m. kir. államvasutak műhely épületében fog megtartani. A vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz (Temesvár, Józsefváros Hunyadi-ut 17. sz.) címezve legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

K i h i r d e t e s e k: Bitz Mihály, rk. postatiszt és Grasznek Ilona rk. — Kovács Sándor, rk. kereskedő és Rakovitz Mathild rk. — Obájdin Ignác, rk. utazó és Ambrus Katalin ev. ref. — Mrkov Vojin, gk. földmives és Petromanyanc Julianna gk. — Pivarszki Sebő, gk. napszámos és Raskov Krisztina gk. — Mersdort Adolf, rk. pincér és Leckert Erzsébet rk. — Markovits Milán, gk. pincér és Blechert Etelka rk. — Gyémánt Vince, rk. kovács és Arpás Berta rk. — Szalficzky Emil, rk. cs. és kir. számvevő-őrmester és Weiszberger Ilona rk.

H á z a s s á g o k: Szabó Ferenc, rk. földmives és Kiss Borbála rk. — Popov Szvetozár, gk. kereskedő és Brancsity Angyalka gk. — Bodó Antal, rk. földmives és Sütő Etel rk. — Lichtneckert János, rk. vendéglős és Hack Leona rk. — Takács Ferenc, rk. földmives és Gombos Anna rk. — Szivéri István, rk. földmives és Androvits Verona rk. — Csurszin György, gk. földmives és Kretzul Zsófia gk.

S z ü l e t é s e k: Nityetin Szvetozár, gk. földmives, leánya. — Ferenczi Ferenc, rk. levélhordó, fia. — Lóczy Pál, rk. vincellér, fia. — Birkenhauer Anna, rk. cseléd, leánya. — Szelgrád Mária, rk. napszámosnő, fia. — Kozlovicski István, gk. napszámos, leánya. — Csurszin Milos, gk. napszámos, leánya. — Dankulov Pál, gk. napszámos, leánya. — Fratucánov Milán, gk. napszámos, leánya. — Laczkov Arzén, gk. napszámos, fia. — Miknov Szilárd, gk. napszámos, leánya. — Bakos József, rk. földmives, leánya. — Tóth Péter, rk. földmives, fia. — Steiber Ferenc, rk. cipész, leánya. — Németh István, rk. kőmives, fia. — Klazski Péter, rk. csizmadia, leánya. — Rátzity Dusan, gk. hivataloszolga, leánya. — Csikos Agnes, rk. szőnyeggyári munkásnő, fia. — Mayer Mátyás, rk. borbély, leánya. — Talpai Péter, rk. kocsis, fia. — Lendvai Adám, rk. földmives, fia. — Lochmüller Borbála, rk. napszámosnő, fia. — Erdei Antal, rk. földmives, fia.

H a l á l o z á s o k: Löwy Janka, isr. 7 napos, gabonakereskedő leánya, göröcsök. — Bohrer Angyalka, r. k. 22 hónapos, szücs leánya, göröcsök. — Ivánov Dragolyub, g. k. 3 éves, napszámos fia, bélhurut. — Polyák András ág. ev. 7 hónapos, megyei hivataloszolga fia, ránggörcs. — Vorigity István, g. k. napszámos, 40 éves, tüdőleégés. — Maxincsev Pál, g. k. 48 éves, napszámos, tüdővész. — Zadrin Ignác, g. k. 57 éves, napszámos, tüdőgyulladás. — Deimuth Lőrinc, r. k. 65 éves, pincér, szövetközi májlob. — Heinrich Jakabné szül. Murbach Zauzsanna, r. k. 79 éves, aggkór. — Özv. Sárity Prokopné szül. Mihajlovits Anna, g. k. 67 éves, városi szegény, aggkór. Raskov Cirill, gk. 69 éves, napszámos, veselőb.

A zichyfalvi mandátum.

— A petíció a kurián. —

Budapest, 1902. február 8.

(Második nap.)

Paizs Andor elnök délelőtt 10 órakor megnyitotta a folytatólagos tárgyalást. A terem ma is zsúfolásig megtelt hallgatósággal. Az elnök felszólította a kérvényezők meghatalmazottját, hogy adja elő a petíciót előszóval.

Dr. Darvai Fülöp előadja ezután, hogy az 1901. október 2-ikán a zichyfalvi kerületben megejtett választás alkalmával Karátsonyi Jenő gróf 1015, Daniel László pedig 924 szavazatot kapott, tehát Karátsonyi gróf 91 szótöbbséggel megválasztott a kerület képviselőjévé. Ez az eredmény azonban törvénytelen; mert megvesztegetés, etetés, itatás és hivatali presszió által éretett el.

A petíció hiányain dr. Darvai azzal javít, hogy a törvény 3 §-ának 27-ik pontjában foglalt érvénytelenítési okokat, melyekre a benyújtott nyomtatott petíció nem hivatkozik, mely nélkül voltaképpen tárgyalható sem volna, következtetés útján kéri alkalmazásba vétetni, egyben a 26. pontra fektetett érvénytelenítési okot, melyben dr. Kiss János választási elnöknek eljárása vétetett kifogás alá, elejti.

Az érvénytelenítés abszolút okául kéri kimondatni, mert tényleg megállapítható, a megválasztott képviselő részessége Relatív okok alapján kitűnik, hogy az „infiált” szavazatok igénybevételénél a többség meg nem állapítható.

Dr. Darvai hangsúlyozza ezután, hogy nem kérte azt, hogy a megbukott képviselő-jelölt jelentessék ki megválasztott képviselőnek, hanem igenis, kéri, hogy a megválasztott képviselő aktív és passzív választói joga felfüggesztessék.

Kezében a nyomtatott petícióval sorra veszi ezután dr. Darvai a petícióban felsorolt panaszokat pontról pontra és mind-egyikhez egy csomó tanút kér kihallgatatni.

Összesen vesztegetés címén 177 szavazatot kifogásol, ami a többséget fölemészteti.

Majd hosszasan beszél a hivatalos presszióról, mely pontnál a br. Hauser Károly főszolgabíró ellen fölhozott panaszokat elejti.

Végül kéri az előadottak alapján a bizonyítás elrendelését.

Polónyi védő jegyzőkönyvileg kéri konstatáltatni, hogy a kérvényezők meghatalmazottja által említett két érvénytelenítési okot csakugyan elejteni kívánja e és ez iránt kérdést intéz.

Dr. Pollák a választók nevében kijelenti, hogy a törvény értelmében szóbeli előadás hiányából azokat elejtettnek tekinti.

Dr. Darvai kijelenti, hogy elejti azokat.

A legközelebbi ülés február 12-én, szerdán délelőtt 10 órakor lesz. Akkor is csak egy napig tárgyalhatják az ügyet, miután a következő napokra más petíciók tárgyalása van kitzve Döntés előreláthatólag csak a jövő hét végén várható.

S Z I N H Á Z.

Heti műsor:

Vasárnap d. u.: Babszem Jankó.
este: Flórika szerelme.

* **Flórika szerelme.** Moldován Gergely szép sikert, népszínművét Flórika szerelmét, holnap este adják először a városi színházban a következő szereposztással: Bokotan Ilié, juhászgazda — Vadász Lajos. Juon, fogadott fia — Viola József. Mária, Joun jegyese — Gerőfi Ilona. Petrikás, havasi szénégető — Polgár Béla. Flórika, leánya — Lévy Margit. Vaszi, öreg pakurur — Tukoray Loránt. Szófia, felesége — Palotainé. Gligor, pakurur — Szabó. A darabban előforduló **Ardeleana, Hora, Mocanescu román nemzeti táncok** táncolják: Lévy Margit, Viola József és a karszemélyzet.

* **Két előadás.** Holnap két előadás lesz a színházban. Délután mérsékelt helyárrakkal gyermekelőadás lesz. Előadják: Babszem Jankó az emberevő óriások között. Az előadás fél négy órakor kezdődik.

* **Hírek a színházról.** Brioux szenzációs Vörös talárjával kezdi meg Földesi szinigazgató jövőheti műsorát, a melyen ezenkívül még két újdonság szerepel, egy bohózta: Niobe és egy opera, a Három pár cipő. Kedden az álarcos-bál miatt nem lesz előadás. A heti műsor különben ez: Szerdán 12-én: Denevér (Nagybérlet 10.). Csütörtökön 13-án: Niobe (Nagybérlet 11. Népsz. bérl. 6.) Újdonság. Pénteken 14-én: Sulamith (Bérl. szünet, mérsékelt helyárrak.). Szombaton 15-én: Három pár cipő. (Nagybérlet 12.) Újdonság. Vasárnap 16-án délután: A kis szőkevény. Ifjúsági és gyermekelőadás mérsékelt helyárrakkal. Este: A bor (Nagybérlet 13. Népsz. bérl. 7.).

F A R S A N G.

Farsangi naptér.

Február 8. A filharmonikusok estéje.
11. Álarcosbál a színházban.

— **Álarcos bál.** A 11-iki álarcos bál programjával már teljesen elkészült a rendezőség. Egész sereg bohóság és figura fogja fogadni az estén a közönséget, a melynek jó része maga is maszkban jelenik meg a bálon. Egész csoportok felvonulása, tánc, erőtutvány, zsonglörködés és számtalan tréfa fogja majd mulatni a közönséget. Különösen nagy érdeklődésre számíthatnak azok a táncoscsoportok, a kiknek a nálunk időző Keszler temesvári táncanár most tanítja be a látványosságzámba menő művészi produkcióikat.

— **Zeneest a kaszinóban.** A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete ma este rendezi második estét a kaszinóban. Az est műsora a szokásos. Eredeti benne csak Bielek Antal ötletes pocolya bandája, a melyet most a multkoritól teljesen eltérően újja szervezett. Az estét tánc zárja be.

— **Mulatság.** A nagybecskereki munkás-képző- és társas-egylet február 9-én, vasárnap, az Ellmer-vendéglő helyiségeiben farsangi táncestélyt rendez. Belépti díj 40 kr. Kezdeté 8 órakor.

— **Felülfizetések.** A jegyzőjelöltek báljának anyagi eredményéről a következőkben számol be a rendezőség: Összes jövedelem 398 kor. Ebből felülfizetés 179 kor. Felülfizetettek: Babics József (Zombolya) 5, Gombóc Bayer Ede (Antalfalva) 2, Bossán Béla (Oppova) 2, Bogdán György (Agris) 5, Casino-társaság 20, gróf Csekonics Gyula (Budapest) 5, Chován Károly (Szarvas) 5, dr. Dellimanics Lajos 5, Enyedi Mór (Csóka) 2, dr. Hubert Zsigmond 2, Horváth Károly (Nagy-Tószeg) 5, Hertelendy Imre (Párdány) 2, Hegedűs János 3, Hamang István (Oppova) 2, Krese-lits Márkó 2, Kovács Imre 1, dr. Kokits Jánosné 1, Krogliott József (Kis-Osz) 5, Krausz Mihály (Bogáros) 5, Kastori Mihály (Hodony) 5, Kovács J. M. 2, Knoll János (Román Petre) 5, Komáromy Tivadar (Hird) 2, Kosztolányi János (Vasas) 5, Ládai Kálmán 6, Leichmann Miklós (Saág) 2, László György (Arad) 5, dr. Nónay Pál 3, Oberst Béla (Murány) 5, Oszlós Béla 2, Orsó Gáspár (Bégaszentgyörgy) 3, Potye Lajos 1, Pogány Károly (Lugos) 10, dr. Riesz Jakab 5, Schulpe Vilmos (Pozsony) 5, Sánta Gyula 2, Teichner Ernő 2, Tóth Béla 5, dr. Vinczevidy Ernő 15, Wihelyi Géza (Grabác) 5, Walcer András (Ujvár) 5 korona. Összesen 179 korona.

— **Műkedvelők Törökbecsén.** Az 1848-49-iki szabadságharc alkalmával Törökbecsén legyilkolt nemzetőrök sirja fölé emelendő emlékszóbor költségeinek előteremtése céljaira f. hó 1., 2. és 6-án műkedvelői előadásokat rendezett Törökbecsén egy lelkes társaság, színe hozván Szigligetinek a „Cigány” című népszínművét. Résztvettek az előadásban Soós Károly, Szitner Lőrinc, Löschardt Nándor, Kovácsics Erzsike, Duh Irénke, továbbá Weliaha János, Zwipp Károly, Mihályi Sándor, Nikolics Bozsó, Adám Manó, Staud Szilárd, Mayer Béla, Weliaha Pista, Pelikán Mariska, Staud Vilma, Vargha Erzsike, Staud Etelka, Vitz Janka, Vitz Irma, Antok Anna és Ilona. A három előadás igen szépen jövedelmezett és így bizony remélhető, hogy a hősök sirját a korhódó fakeszt helyett nem sokára díszes oszlop fogja jelölni, tudtul adva a késő utódoknak, hogy a haza még haló poraiban is megbecsüli, kik érte áldozták életüket.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése február 8-án
Távirati tudósítás.

Budapest, február 8.

A képviselőház mai ülésén Dániel Gábor alelnök elnökölt, aki az elnöki bejelentések során közölte a Házzal, hogy Ruffy Pál lemondott a közigazgatási tanfolyamok miniszteri biztosságáról.

A költségvetési javaslatához szólottak: Marjay Péter függetlenségi és Kovács Pál néppárti képviselők, mindketten a javaslat ellen.

A Ház a jövő esztendőig nem tart ülést. Hagyományos szokás szerint farsang három utolsó napján a képviselőháznak szünete van.

Ives Guyot, volt francia miniszter ma a Házban járt és hosszasan beszélt Hegedüs miniszterrel.

A trónörökös utazása.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ferenc Ferdinánd trónörökös állítólag Szent-Pétervárra magával akarta vinni Zichy János gróf néppárti képviselőt, ami ellen Széll miniszterelnök tiltakozott. Így tehát magyar ember nem is ment a főherceg kíséretében.

Rónay főispán lemondása.

Budapest, febr. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Széll Kálmán miniszterelnök ma délelőtt fogadta Rónay főispánt, aki beadta lemondását. A miniszterelnök a lemondást elfogadta.

A gyomai mandátum.

Budapest, febr. 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Gyomáról sürgönyzik: Az elhunyt Györy Elek helyére Haviár Dániel volt képviselőt fogják megválasztani, minden valószínűség szerint egyhangulag.

Milán király emlékezete.

Budapest, febr. 8. (A „Torontál” ered. táv.) A krusedoli zárdában ma délelőtt ment végbe néhai Milán szerb király sarkóinak beszentelése nagy ünnepek mellett. A sarkó beszentelését Brankovics György patriárka végezte fényes asszisztenciával. A beszentelés után gyászmise volt az elhunyt király lelkiútveért. Az ünnepségen résztvettek Bogdanovics Lucian és Szevensz Mitrofan szerb püspökök, Khuen-Héderváry gróf horvát bán, Tallián Béla, Zichy Jenő gróf, Nikolics Fedor b. v. b. t. tanácsosok, Baich Iván báró és Popovits István.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. február 8.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	9.35	9.55	80	9.70
Pestvidéki új	76	9.30	9.45	80	9.55
Bánsági új	76	9.25	9.45	80	0.—
Bácskai új	76	9.40	9.65	80	0.—
			kilós		
Rozs új elsőrendű		70—72	7.55	7.90	
„ másodrendű			7.70	7.80	
Árpa „ takarmány		60—62	6.10	6.20	
„ „ égetni való		62—64	5.75	6.—	
„ „ sörfőzésre való		64—66	0.—	0.—	
Zab „		39—41	7.35	7.50	
Tengeri ó			0.—	0.—	
„ „			0.—	0.—	

Határidő-üzel.

Budapest, febr. 8. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Arcsöknés az egész vonalon úgy a készárú-, mint a határidőüzletben. Ez utóbbiban déli záratkör következők voltak a hivatalos árjegyzések:

Buza 1902. áprilisra	9.38—9.39
„ 1902. októberre	8.39—8.40
Rozs 1902. áprilisra	7.89—7.90
Tengeri 1902. májusra	5.36—5.37
Zab 1902. áprilisra	7.57—7.58

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, 1902. február 8-án:

III I I I

Énekes vigjáték 3 felv. Irták: Hennequin és Millaud. Fordították: Fay Béla és Evva Lajos. Zenéjét szerzelte: Hervé.

Személyek:

Antonin Plinhard, tüzér	Szabó Pál
De la Grande Batelière báró	Vadász Lajos
Sainte Hypothèse vicomte, nagybátyja	Tukoray Loránt
Bompan, professzor	Polgár Béla
René	Fodor Oszkár
Bouzincourt	Kóhalmi Andor
Bouzincourté	Palotainé
Amélie, leányuk	Szepessy Sz.
Antonine, dédnokájuk	Mezeyné
Victorine, szobalány	Gömöri Vilma
Madame Virobois	Vadászné
Madame Grandsec	Kádas M.
Madame Anderson	Török Sándor
Egy szolga a bárónál	

Katonák. Vendégek. Történet az 1-ső felv. 1842-ben, a 2-ik 1850-ben, a 3-ik 1885-ben.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, vasárnap, február hó 9-én két előadás: Délután 3 és fél órakor ifjúsági és népelőadás mérsékelt helyárrakkal:

Babszem Jankó

az emberevő óriások között.
Látványos tündérrege.

Este 8 órakor rendes helyárrakkal:
Itt először:

Flórika szerelme.

Népszimű.

TORVÉNYSZÉK.

Tárgyalási sorrend a nagybecskereki kir. törvényszéknél.

Bűnügyi tárgyalások.

Február 11-én:

Rósa Béla, becsületesítés.
Filipás Metódija, lopás.
Mészáros István, sikkasztás.
Gärtner Nándor, súlyos testi sértés.

Február 13-án:

Stark Bernát, vétkes bukás.
Fluerás Milán, lopás.

Február 20-án:

Paics Jevrem, hamis tanúzás.
Pau-Banyás Juon, súlyos testi sértés.
Kindl Pál, okirathamisítás.
Gombár Sándor, lopás.

Február 25-én:

Miksa Juon, súlyos testi sértés.
Márkov Bogolyub, szemérem elleni bűntett.
Popov Milán és társai, hivatali hatalommal való visszaélés.
Fercsik Pál, halált okozó súlyos testi sértés.

Nyitlér.)*

Ne taposd lábbal azt, amit neked az Isten a természet által adományozott.

Ezt igazolják a következő levelek: (Az eredetiekbe mindenki bármikor betekinthet.)

M. polgármester M.-ben a következőket írja: Tisztelettel kérem, sziveskedjék még 5 csomag „Pectora” t küldeni, hurut és köhögés ellen. Az első küldemény használatát után állapotom mindjárt jobbra fordult.

B. Dekán R.-ről következőleg ír: Kérek utánvétellel ugyanily küldeményt a „Pectora“-ból. A tea feloldja a nyálkát és így szomszédomnak igen jót tett.

B. G. ur M.-ben Bajorország. Ezennel felkérem, sziveskedjék nekem utánvét mellett újból 10 csomagot küldeni az ön „Pectora” nevű gyógyszeréből, amely 25 éves bajomban igen jó szolgálatot tesz nekem. 71 éves vagyok és már régóta szenvedek aszthmában; jó hatása folytán, folytatni akarom a tea használatát.

G. ur H.-ban. Küldjön nekem kérem postafordultával 10 csomagot az ön „Pectora”-jából, amelyet én már 1895. és 96 ban jó hatással használtam. Előre is köszönetet mondva, va gyok szívélyes üdvözléssel stb.

A. P. ur P.-ben Felső-Laustitz. Sziveskedjék postafordultával 5 csomagot az ön kitűnő „Pectora”-jából küldeni; gége-hurutom ellen akarom használni. Tavaly, a tüdőkatarrusomnál, melyet az orvosok eredmény nélkül gyógykezelték, kitűnően használt.

A valódi „Pectora” tea 2 koronás csomagokban egyedül csak a Diana-gyógytárban kapható: Budapest, Károly-körút 5. szám. (84-52)

*) A s e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

KÖZGAZDASÁG.

Takarékpénztári közgyűlések.

Február 9. „A módosi takarékpénztár” közgyűlése.
„ 9. „A torontálvármegyei központi hitelszövetkezet” közgyűlése.
„ 13. „Az istvánföldi takaré- és hitel-egylet mint részvénytársaság” közgyűlése.
„ 15. „Az itelbe takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
„ 16. „A beodra-karlovai önszegélyző szövetkezet” közgyűlése.
„ 16. „A beodra-karlovai takaré- és előleg-szövetkezet” közgyűlése.
„ 16. „Az alibunári járási hitelszövetkezet” közgyűlése.
„ 22. „A nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
„ 23. „A zichyfalvai takaré- és hitelszövetkezet mint részvénytársaság” közgyűlése.
Március 9. „A kisbirtokosok országos földhitelintézete” közgyűlése Budapesten.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1901. október hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyágányú vonalon) reggel 3 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
Zsombolyára: (keskenyágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 13 p.; este 6 óra 40 p.
Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 5 óra 58 p.

HIRDETÉSEK.

Torontálvármegye tbcsei járás főszolgabírájától.

1094. I. sz. 1902.

144—32

Pályázati hirdetmény.

A török becei járáshoz tartozó Aracs községben elhalálozás folytán tisedésben levő községi szülészői állásra pályázatot hirdetek.

A kérdéses állással 280 korona évi fizetés van egybekötve. Ezenkívül minden születésnél való segédkezéért 2 korona díj jár. Szegények ingyen kezelendők.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg okmányolt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi február hó 26-ig küldjék be.

A választás Aracs községében 1902. évi február hó 28-án délelőtt 10 órakor fog megejtenni.

Kelt Török-Becsén, 1902. febr. 3-án.

Horváth Zoltán,
főszolgabíró.

A JÓ KÁVÉ

készítéséhez elengedhetetlenül szükséges, hogy azt kellőleg elkészíteni tudjuk. Tévedés azt hinni, hogy a kávé főzni kell. A jó kávé csak forrázunk, de nem főzzük. A kávébeszerzésnél különös súlyt fektetünk a minőségre. — Nagybecskereken a legnagyobb WEITERSCHAN J. Hunyady-kávéraktár. — Harom cukorsüveg-hez címzett fűszerüzletében van, ahol az összes fajú kávének 1 frt 20 kr-éig egész 2 frt 20 kr-ig különként a közönség rendelkezésére állanak. — Kapható ezenkívül készre finomított szalon-petroleum olcsóbban, mint bárhol és saját termései rámpás és törköly-pálinka.

AZ ÖSSZES FÜSZER-ÁRUK

folyan friss készletben tartatnak rak-táron.

523. kig. sz. 1902.

145-8.2

Árlejtési hirdetmény.

A folyó évi január hó 22-én megtartott árlejtés sikertelen maradván, amennyiben az elfogadott vállalkozó Heinrich A. és fiai verseci cég szakavatottságát igazolni nem képes, a Dolován emelendő emeletes iskolaépület építésének kiadására és a szükséges építési anyag szállításának biztosítására újabb árlejtés 1902. évi február hó 26-ika délután 6 órakori határidővel kiíratik.

Az árlejtésen csakis igazolt szakemberek vehetnek részt, kik a 45433 kor. 90 fillér kikiáltási ár 5%-át, illetve 2271 koronát készpénzben vagy óvadékképes papirokban, bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a fenti határidőig alulírott elbírósághoz beadhatják.

Utóajánlatok nem fognak tekintetbe vétetni.

Az ajánlatok felett a folyó hó 27-én d. e. 9 órakor tartandó közgyűlés fog határozni.

A tervek, költségvetés és feltételek a hivatalos órák alatt ezen elbíróságnál megtekinthetők.

Dolova, 1902. évi február hó 4-én.

Dolova község elbírósága:

Manojevics György, Petrovics Mihály,
közs. jegyző. közs. bíró.

Már orsz. képviselők is van hentes, de ez sem képviseli méltóbban a hentes-ipar érdekeit, mint

HAI DVOGEL LAJOS

a nagybecskereki község érdekeit, aki szem-szájnak kellemes dolgokat tart raktáron a város háza alatt levő hentesüzletében. — Két munkás ácsorog a minap a díszes kirakat előtt, melyben szép rózsaszínű sonka, egy tál tepertős pogácsa, különféle füstölt húsok, kolbaszok és virslik terpeszkednek étvágygerjesztőleg. — Addig-addig nézi a két atyafi a sok inycsiklandó dolgot, mig nem megállapították, hogy — jóllaktak.

Az összes hentes és csemege szakmába vagy árak csakis ebben az üzletben szerezhetők be folyton frissen és tisztán állapotban

Politzer Sándor ékszerész

6 Felsége I. Károly román király udvari szállítójának szenzációs új találmánya:

„RADIKÁLIS“

folyékony ezüst.

Ezüst és china-ezüst tárgyak, bármilyen kopottak és avultak, rögtön teljesen felújíthatók a legegyszerűbb kezeléssel.

Sárga- és veresróz tárgyak egyszerű érintés által megezüstöltenek, arany-ékszerek ezen szerrel kezelve az eredeti friss arany színűt visszakapják és teljesen újak lesznek.

Teljes higanymentességért és kizárólag tiszta, valódi ezüstartert kezeség vállalatik.

Arak üvegekben:
30 fillér, 70 fillér, 1 kor. 20 fillér, 2 kor. 20 fillér.

Kapható Nagybecskerekben csakis

MESZNIK R. özvegye

ékszerüzletében

Hunyady-utca. 45-51.5

Hirdetmény.

„A Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete“ ez évi

rendes közgyűlését

f. évi március hó 9 ik napján d. e. 10 órakor tartja meg Budapesten az intézet saját helyiségében (V., Bálvány-utca 19.).

Napirend:

1. Az évi tüzeteredményről való igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés tárgyalása.
2. A zárszámadások felülvizsgálása és az évi mérleg megállapítása.
3. A tisztajövedelemlről való rendelkezés.
4. A kilépés folytán megüresedett három igazgatósági tag helyének betöltése.
5. A felügyelő-bizottság tagjainak megválasztása s díjazásának megállapítása.

Az alapszabályok 27. §-a szerint az intézeti adósok is tagjai lévén az intézetnek, magukat a közgyűlésen az alapszabályok 28. §-a értelmében törvényhatóságoként tartott gyűlésükön választott meghatalmazottjaik által képviselhetik s záloglevélkölcsönök együttes összegének minden 500.000 koronája után egy-egy képviselőt választhatnak, azonban kizárólag csak az intézeti alapító tagok köréből.

Felhívtnak ennél fogva a Torontál megye területén lakó intézeti adósok, hogy a mennyiben magukat a fentjelzett napon tartandó rendes közgyűlésen képviseltetni óhajtják, az általuk összesen felvett 4,887.500 koronányi záloglevélkölcsön után 9, azaz kilenc képviselő megválasztása céljából Nagybecskerekben az alispáni kisteremben 1902. évi február 16-án d. e. 11 órakor tartandó választó gyűlésen megjelenni s részvételi jogosultságuk igazolására fizetési könyvüket magukkal hozni sziveskedjenek.

Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete igazgatósága.

147-1.1

(Utánnymás nem díjazatik.)

KIADÓ LAKÁS.

A Ferenc József-téren, az első emeleten, négy szoba, fürdőszoba, valamint a szükséges mellék-helyiségekből álló

urilakás

azonnal, vagy május 1-től fogva bérbeadandó.

Közelebbit Bauer Pál üzletében.

Egy nagy ruha-mángorló

azonnal eladó. 118-x.7

Bővebbét a kiadóhivatalban.

• • KIADÓ LAKÁSOK. • •

Egy két utcai, két udvari szoba, konyha, cselédszoba és mellék-helyiségekből álló lakás május 1-től kiadó. Lakbér évi 640 korona. Melencei-utca 389.

Kiadandók továbbá a következő lakások Melencei utca 445. sz. házban május 1-től:

1. Udvari két szoba, zárt folyosó, konyha és mellék-helyiségek Lakbér évi 300 korona.
2. 3 szoba, konyha, mellék-helyiségek. Lakbér évi 440 korona

Felvilágosítást ad **Benkovich Mihály,** gyógyszerész.

149-8.1

Csenei járás főszolgabírájától.

693/902. szám.

143-3.2

Pályázati hirdetmény.

Nagy-Jécsa községében megüresedett segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állással a következő javadalmazás van egybekötve:

1. Évi készpénzfizetés 800 korona.
 2. A marhájárlatok kiállításából és átírásából eredő jövedelem, mely körülbelül 160 koronát tesz ki évenként és anyakönyvvezető-helyettesé váló kinevezetése esetén 40 kor. tiszteletdíj.
- Felhívtnak pályázni óhajtok, miszerint eddigi alkalmaztatásukat igazoló szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzam f. hó 25-ig nyújtsák be.

Kelt Csenén, 1902. évi február hó 6-án.

Uzbasich, főszolgabíró.

Perlasz község elbíróságától.

631. köz. 1902. sz.

148-1.1

H i r d e t m é n y.

Perlasz község elbírósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező 35 hold Bolgár kertek folyó évi február hó 13-án d. e. 9 órakor a község házánál tartandó nyilvános árverésen 6 egymásután következő évekre haszonbérbe fognak adni, a további feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

Kelt Perlaszon, 1902. évi február hó 7-én.

Vucheticht Árpád, Fistyá, jegyző. bíró.

20454. sz. 1901. Magyar. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére a jövő 1903. évben szükséges vasuti talpfák, váltó és külön talpfák szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet:

- a) 2500 darab 270 cm. hosszú I-ső rangu fenyőtalpfa;
- b) mintegy 30000 darab 270 cm. hosszú I-ső rangu tölgy vagy bükkfalpfa;
- c) mintegy 570000 darab 250 cm. hosszú I-ső rangu tölgy vagy bükkfalpfa és
- d) mintegy 440000 darab 220 cm. hosszú II-od rangu tölgy vagy bükkfa, továbbá
- e) mintegy 2300 köbméter tölgy váltó- és különfalpfa szállítására.

Kedvező árak mellett a b) c) és d) alatt érintett talpfák szállítása három évi, az e) alatt érintett váltó és különfalpfák szállítása pedig két évi időtartamra is biztosíthatik.

A szállításra vonatkozó részletes módozatokat magában foglaló „Ajánlati felhívás“ valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál, az országos iparegyesületnél, a keresk. muzeum igazgatóságánál, valamint a m. kir. államvasutak üzletvezetőségénél megtekinthető és a m. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztálynál (Budapest, Andrassy-ut 73. sz. II. em. 44. ajtó) kapható.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező általános és különleges feltételek a magy. kir. államvasutak budapesti nyomtatványraktaránál szerezhetők meg.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magy. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékban ezen felirattal:

Ajánlat 20454/901. számhoz ellátva, legkésőbb 1902. évi február hó 12-én déli 12 óráig a magy. királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetve posta útján oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott mennyiség értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban az ajánlatok benyújtására kitűzött határidőt megelőző nap déli 12 óráig az alulírott igazgatóság budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint az olyanok, melyek nem pontosan és nem a részletes módozatok betartása mellett tételnek, valamint az olyanok is, a melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tételtek, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1902. január hó.

Az igazgatóság.

(Utánnymás nem díjazatik.)

Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1901. évi október hó 1.-től.

Oda.			Nagy-Becskek—Zombolya.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7001. 7013. 7011.			7002. 7012.					
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
		815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (128.)	érk.	740			
		1146	" Szeged (123.)	"	350			
			ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149			
326		450	ind. Nagy-Becskek (2.)	érk.	925	728		
329		455	érk. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	718		
333		456	ind. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715		
342		506	Y Nagy-Becskek-Gytelep	A	910	705		
351		516	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655		
		200	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920		
352		517	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652		
405		532	Lázárföld	A	848	639		
413		540	*Pusztá-Kenderes		839	628		
421		548	*Lajosmajor		831	620		
434		606	Y Szárcsa	A	819	607		
447		620	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551		
453		922	érk. Versecz (3.)	ind.	505	230		
601			" Számos (4.)	"		440		
647			" Antalfalva (5.) (Számoson át)	"		350		
1017			" Alibunár (4.)	"		310		
759			érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át)	ind.		200		
		280	ind. Versecz (3.)	érk.		932		
	505	310	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017			
455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540		
514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519		
		905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235		
		235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.		905		
537		706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510		
549		719	Fény	A	722	458		
603		737	Párdány		710	445		
616		752	Jánosföld		655	427		
627		805	Ó-Telek		644	415		
637		815	Óregfalva		636	406		
648		828	Torontál-Ujvár		624	354		
706		849	Csene		611	340		
715		958	*Kunjácska.		556	323		
723		908	Kécsa		549	315		
732		917	↓ Klári		540	306		
745		932	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	525	250		
748		937	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	524	248		
755		944	érk. Zombolya (7.)	ind.	518	241		
963		1238	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146		
125 710		715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830		
149			érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153		

Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7302. 7312.			7311.					
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
325	325	ind. Nagy-Becskek (1.)	érk.	723				
	518	" Zombolya (1.)	"	944				
	527	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"	905				
	505	ind. Versecz (3.)	érk.	932				
515	804	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	539				
523	813	↓ Csott (3.)		521				
524	814	Csott		520				
532	822	*Bóka megállóhely		512				
547	839	Jarkovác		456				
601	854	érk. Számos (5.)	ind.	440				
		ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.					
		" Antalfalva (5.)	"					
		ind. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át)	érk.					
		érk. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át)	ind.					
647		" Antalfalva (5.)	"	350				
759		érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	200				
	902	ind. Számos (5.)	érk.	426				
	917	Dobricza		412				
	926	Ferdinándfalva		401				
	939	Háncsa		346				
	951	Kevi-Szöllős		333				
	1010	Uj-Alibunár		317				
	1017	érk. Alibunár	ind.	310				
		érk. Versecz (123.)	ind.					
	1235	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.					

Keskenyvágányú vonal.

Oda.			Nagy-Becskek-Bégapart—Zombolya.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7611. 7613.			7612. 7614.					
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
358	510	ind. N.-Becskek-Bpart (1. 2.)	érk.	833	655			
404	516	Német-utca		818	650			
410	522	Ferencz-József-tér	meg-	812	644			
416	527	Korona-szálloda	álló-	807	639			
421	533	Temesvári-utca	helyek	801	633			
427	541	Nagy-Becskek-Vámház		755	627			
444	558	*Klekk megállóhely		737	608			
449	605	Klekk		733	604			
514	630	Katalinfalva		715	546			
519	635	*Katalinfalva megállóhely		702	538			
529	648	Béga-Szent-György		653	524			
546	706	Ittvárnok-Rogendorf		636	506			
611	731	Csösztelek		620	449			
622	742	*Pálmajor		559	428			
631	751	*Jánosmajor		550	419			
655	815	Magyar-Czernya		534	403			
701	821	*Karolinamajor		521	350			
708	828	*Leonamajor		514	343			
726	846	Német-Czernya		457	326			
733	853	*Juliamajor		449	318			
760	910	érk. Uj-Zombolya (1.)	ind.	432	301			
755	915	ind. Uj-Zombolya (1.)	érk.	431	288			
803	923	érk. Zombolya (1.)	ind.	423	260			
953	1235	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146			
125 710	715	ind. Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700 005	815			
		érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153			

Oda.			Nagy-Becskek—Pancsova.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7106. 7112. 7102			7101. 7114.					
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
		815	ind. Budapest-nyug.-pályaudv (128.)	érk.	740	715		
	147 155	1146	" Szeged (123.)	"	350	1238		
			ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149	1015		
		830	ind. Nagy-Becskek (1.)	érk.	755	555		
		835	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	750	550		
		837	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	748	540		
		848	Y Nagy-Becskek-Gyártelep	A	739	529		
		859	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	730	518		
		518	ind. Zombolya (1.)	érk.		944		
		527	" Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.				
		505	ind. Versecz (3.)	érk.				
		805	ind. Szécsány	érk.		620		
		902	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	729	514		
		917	↓ Écska-Zsigmondfalva		718	500		
		956	Tomasovác		653	428		
		1014	↓ Torontál-Ozora		635	401		
		1089	érk. Antalfalva (5.)	ind.	614	332		
			ind. Számos (5.)	érk.		432		
			" Alibunár (4.)	"				
			" Szécsány (4.)	"		530		
			" N.-Becskek (1.) (Szécsányon át)	"				
			ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	ind.				
650	1044	812	ind. Antalfalva (5.)	érk.	613	329		
706	1104	828	↓ Torontál-Vásárhely		603	317		
721	1124	843	Czrepája		543	251		
736	1145	858	Ferenczhalom		517	232		
746	1187	907	↓ *Torontál-Almás		516	217		
759	1213	920	érk. Pancsova	ind.	503	200		

Oda.			Szécsány—Versecz.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7202 7212.			7201. 7211.					
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
325	450	ind. Nagy-Becskek (1.)	érk.	925	723			
	440	" Számos (4.)	"	854				
	850	" Antalfalva (5.)	"					
	200	" Pancsova (2.) (Antalfalván, Számoson át)	"					
	810	" Alibunár (4.)	"	1017				
	235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	"		903			
	241	ind. Zombolya (1.)	érk.		944			
530	635	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	520			
538	644	érk. Csott	ind.	722	511			
539	645	ind. Csott (4.)	érk.	721	510			
545	653	érk. Bóka	ind.	714	502			
		érk. Zsebely (123.)	ind.		255			
		ind. Zsebely (126.)	érk.	1237	717			
549	656	ind. Bóka	érk.	712	500			
606	716	Kanak	A	655	442			
616	727	O-Lécz	A	646	431			
631	745	Széchényfalva R.-Istvánvölgy		636	420			
642	758	Györgyháza		620	359			
658	814	Uj-Zichfalva		607	344			
711	833	Nagy Margita		557	330			
720	843	Laudontanya		547	318			

Használjuk a RÓSA TERKA-féle meglepő hatású hajkenőcsöt.

A Rósa Terka féle hajkenőcs a gyenge hajbort rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. — Használata meglepően elősegíti a hajnövést. — A haj kellemes puha és bársonyosmaságot nyer. — Használata által mar számtalanok feltűnő dus hajzatot nyertek. — Az annyira kellemetlen hajkorpát sikeresen eltávolítja. — A hajnak szímet nem változtatja. Ugy használható, mint minden más hajkenőcs. Minden sérelmes anyagtól mentes. — Lehetőleg hűvös helyen tartandó.

A kir. kereskedelmi törvényszék hites vegyész, dr. Neumann Zsigmond ur által megvizsgálva és hajkenőcsre ártalmatlannak találva. Az utánzást meggátoló védjegy egy a temesvári keresk. kamaránál, valamint a keresk. miniszteriumnál a központban is be-lajstromoztatott s ugyanezen intézkedés tételt az osztr. keresk. miniszter ur által a monarchia másik államterületére nézve is.

Kapható:

Budapest: Török József gyógyszerész. urnál Schwarz N ur illatszergárosnál. Molnar és Moser urak dro-guista üzletében. Majthényi Béla ur droguista üzleté-ben. Balassa és Tsa urak droguista üzletében. Pótz Lipót ur kereskedésében. Krümenacker Péter ur kereskedésében. Zoltán Béla gyógyszerész Rottenbiller-utca 1. Kertész Todor Szervita-ter. Tod Andras Ferenc Jozsef-ter 12. Búckel Samu Vamház-körút 15. Kern Miklos Csömöri-ut Lux Mihály Múzeum-körút 7. Neruda N. Kossuth Lajos-utca 7. Zelenkay R. S. Szervita-ter 7. Deisnyai Fr. Marokkor-utca 2. Kaiser Nándor Nagydíola-utca. Petrovits Miklós Becsi-utca 2. Nirschy Erno Kere-pesi-ut 57. Medve droguista Rottenbiller-utca 1. Temesvár: Schwarz N illatszergárosnál. Szelecsky M. Sauer Janos Felm Aloyz. Zombar: Weszelsky Sandor. Ujvidék: Wack Peter. Mitrovitz: Nenadovits Nika. Ruma: Udiczky Danilo. Brod: a. S. Scher Vilmos. Jarkovaez: Lednitsky gyógyszerész. Parta: Szucs Istvan. N. Palanka: Sternitz Zsigmond. Szt. Miklos: Müller Janos. Baes-Almas: Scherg Gyula. Lugos: Mzenig Jakob. Pécs: Geits és Graef. Kaposvár: Franz Béla. Szekesfehervar: Balog F. Kőszeg: Schaar Ede. Győr: Sas Sandor. Herend: Melhadia: K. Maywurm. Karansebes: Severinca. Orsova: Schein-berger Mor. Losenz: Vogl Matyas. Zsolna: Weszely Janos. Staresova: Czoh Rezső. Poprad: Kodesch Lajos. Szara-jevo: Dobaczky Istvan gyógyszerész. Mostar: (Herzegovi-na) Adam Miskasic. Sziszek: Ivan K. Loucsar. Versecz: Leude Rezső. J. Gnesz. Debreczen: Moldner Jozsef. Pakracz: (Slavonia) J. Petrovits. Nagybecskerek: Sohn Karoly. Rósa Ignac uraknál és Rósa Terka tulajdonos-nónél.

Hajkenőcsomet, jósaga és kellemes hajhajtó voltánál fogva hazánkban ugy, mint külföldön elszerezéssel használják.

Egy kis tegely ára 60 kr. (1 kor. 20 fill)
Egy nagy tegely ára 1 frt (2 korona).

Ha a tisztelt megrendelő a postaköltséget meg akarja takarítani, úgy az összeget vagy utalvány útján, vagy a levelhez az értéket helyegekben mellékelheti, mely eset-ben hermentesen küldök egyes tegelyeket is.

(91-52.2)

Lakás-bérlés esetleg ház-eladás.

A Temesvári-utca elején fekvő Schnitzler-féle házban — **egy nagy uri lakás,** — mely 3 utcai-, 3 udvari szobából és mellékhelyiségekből áll, **f. évi május 1-ére bérlésre adandó.**

Ugyanezen ház szabad kézből örök áron, kedvező fizetési feltételek mellett, el is adandó.

Közelebbi felvilágosítás nyerhető Schnitzler Lipót urnál helyben és dr. Székely Mihály ügyvédnél Temesvárott.

146-1.1

Közvetítő ügynökök díjaztatnak.

Giardinetto!

Válogatott készlet: Rumel, francia és világ-hírű Suchard csokoládéban vanillával és a nélkül.

Rendkívül nagy választék különféle savanykás, töltött és töltetlen seiyem, esokoládé és köhögés elleni cukorkákban, valamint nagykedveltségű Café à la Crème-, Rezidenz-, orosz-, perzsa- és Lady-Caramelek, továbbá American Can-dis, Mocca- és Cacao-Caramelek, szalon-dus és töltött Fondant cukorkákban.

(Heller, Fürth és Kluge hírneves gyártmánya.)
Ezeket kívül töltött csokoládé, sütemények is + + + + + dus választékban.

Kaphatók: 17-26.5

ZIMMERER ANTAL

fűszerkereskedésében, Nagybecskereken.

Giardinetto!

Giardinetto!

Nagy választék velőli holland W. S. Rooms & Zoon és Van Honnen, valamint Suchard, bécsi és finn Cacaoban.

Giardinetto!

A lullított házában, azonnal való beköltözködéssre, kiadó két egymásba nyíló, egy utcai és egy udvari, **butorozott szoba,** esetleg hozzá még egy legény-szoba is.

Venczer Lipót.
Melenzei-ut 289/7.

44 x 10

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra mehozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodáorvos-ság, mely megmentett ezeket, akik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatal kori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyen-gülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősítés szükséges, csodá-latos eredményt nyel gyógyítja az évek óta tartó beteg-ségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical In-sti utnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja meg-menteni, akik kezelő-céljából az otthonukat nem hagy-hatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az in-tézet kivétel nem tesz. Mindenki irhat értele bárhonnan magyarul, mire tökéletes mellett postaföldül val egy ingyen csomag orvosságot pap magyarázó könyvvel együtt. Irja meg ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megudni.

A levelet így kell címezni:
State Medical Institute, 16
Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.
A levelek mindig hermentestendők.

NYOMDÁSZ-TANULÓNAK

N jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.
(42-x.28)

NEM BOLDOG A MAGYAR!

ezt hallani uton-uffélen, pedig csak tőlünk függ, hogy boldogak lehessünk.

MILLIÓK

mennek ki tőlünk külföldre, különösen Ausztriába **butorokért**, holott ha az a pénz idehaza maradna, föllendülne a hazai ipar és kereskedelem. **Próbálják meg azok, akik kételkednek és fődözzék idehaza szükségletüket, az, aki butorszükségletét a Nagybecskereken 40 év óta fennálló**

BENCZE ANTAL ÉS FIA

cégnél szerzi be, ahol minden egyes darab idehaza készül. Szolid és tartós kivitelű minden tárgy, ami az üzletből kimegy. Otthonát tehát mindenki kedvessé és kellemessé teheti, ha a gazdag választéku **butorraktárunkból** szerzi be szükségletét. Az árak minden igénynek megfelelőek és határozottan előnyösebbek, mint a külföldiek. — Kapcsolatban áll üzlettel a **temetkezési intézet**, amely elváltja a drága halottak illó végteszükségadását és fölment a gondoktól a megszorodott családtagokat, amennyiben a legapróbb részletekig menő figyelemmel intézkedik a kívánatos eltakarításról.

38-40.5

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.
Borgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált hájiszer, a mely már több mint 33 év óta meg-bizható fájdalomcsillapítóalkalmaztatik kőszvénynél, csúznál és megbűvéséknél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt gyunk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Borgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogad-junk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapest.
Richter F. Ad. és tarse.
cégek és kir. udvari szolgáltók Rudaistadt.

Óh jaj!
Köhögés, rekedtség és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak
Egger mellpasztillai,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboza 1 kor. na és 2 korona.
Próbadohoz 50 fillér.
Fő és szétküldési raktár:
„NÁDOR” gyógyszer-tár
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. sz.




Megfajt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztilla c-akhamar meggyógyított.

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Michael Béla, Vantoch Zsigmond gyógyszertárban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszer-tárban. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszer-tárban.

Eljen!



Egger mellpasztilla c-akhamar meggyógyított.